Организация Объединенных Наций S/PV.5492



Совет Безопасности

Шестьдесят первый год

Предварительный отчет

5492-е заседание
Четверг, 20 июля 2006 года, 11 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н де ла Саблиер	(Франция)
Члены:	Аргентина	г-н Майораль
	Китай	г-н Лю Чжэнминь
	Конго	г-н Икуэбе
	Дания	г-жа Лёй
	Гана	нана Эффа Апентенг
	Греция	г-н Василакис
	Япония	г-н Осима
	Перу	г-н де Риверо
	Катар	г-н ан-Насер
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Словакия	г-н Бурьян
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Пирс
	Объединенная Республика Танзания	г-жа Тадж
	Соединенные Штаты Америки	г-н Болтон

Повестка дня

Положение на Ближнем Востоке

06-43673 (R)



Заседание открывается в 11 ч. 25 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

На этом заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинг Генерального секретаря Кофи Аннана. Сейчас я предоставляю ему слово.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Кровопролитный конфликт, охвативший Ливан и северную часть Израиля после кризиса, вызванного нападением членов организации «Хезболла», которые 12 июля пересекли «голубую линию», продолжается. Практически ежедневно происходит новая волна эскалации напряженности.

Ливанцы, которые надеялись, что тяжелые дни для их страны уже миновали, были вновь грубо втянуты в войну. К настоящему времени более 300 ливанцев погибли и свыше 600 получили ранения. Жертвами в основном становятся мирные жители, причем одна треть из них — дети. Значительная часть инфраструктуры в Бейруте и в других частях страны разрушена. Ливан по-прежнему подвергается морской и воздушной блокаде, установленной израильскими военными силами.

Израильтяне, которые надеялись, что уход Израиля из Ливана, подтвержденный этим Советом шесть лет назад, обеспечит безопасность северных границ страны, подвергаются постоянным ракетным обстрелам со стороны «Хезболлы», радиус действия которых ежедневно расширяется все дальше вглубь территории Израиля. На сегодняшний день 28 жителей Израиля погибли и свыше 200 получили ранения.

Что касается гуманитарной ситуации, то она продолжает ухудшаться. В результате проводимых Израилем операций сотрудники учреждений Организации Объединенных Наций и их гуманитарные партнеры лишены доступа практически ко всем районам южной части Ливана даже для проведения оценки потребностей, не говоря уже о предоставлении практической помощи. Отсутствие доступа и возможности проведения оценки на местах затрудняет определение реального числа людей, нуждающихся в помощи.

На основе предварительной информации, представленной Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), Национальный комитет Красного Креста Ливана и правительство этой страны, учреждения Организации Объединенных Наций проводят работу исходя из того, что общее число пострадавших составляет почти 500 000 человек. К их числу относятся как внутренне перемещенные лица, так и те, кто находится в условиях блокады, а также граждане приблизительно 20 иностранных государств. По оценкам министерства внутренних дел Ливана, эти цифры вполне могут быть в два раза выше. Кроме того, по сообщениям властей Сирии, свыше 140 000 человек уже пересекли границу с Сирией, большинство из которых являются гражданами Ливана, Сирии и других арабских стран.

С самого начала боевых действий я поддерживал постоянные контакты с региональными и мировыми лидерами как по телефону и во время саммита Группы восьми в Санкт-Петербурге, так и в ходе моего визита в Брюссель и продолжаю их поддерживать. Группа восьми выступила с важным заявлением, которое было представлено вниманию членов Совета. Но, как я неоднократно подчеркивал, самым необходимым является незамедлительное прекращение боевых действий. Это обусловлено тремя важнейшими причинами: во-первых, чтобы предотвратить гибель еще большего числа ни в чем не повинных людей и дальнейшие страдания; во-вторых, чтобы обеспечить полный гуманитарный доступ к тем, кто нуждается в помощи; и, в-третьих, чтобы предоставить дипломатам возможность разработать практический пакет мер, которые позволят обеспечить долгосрочное решение нынешнего кризиса.

Я повторяю: боевые действия должны быть прекращены. Но пока они продолжаются крайне важно установить безопасные коридоры для сотрудников гуманитарных организаций и для доставки чрезвычайной помощи гражданскому населению.

Стоящая перед нами гуманитарная задача огромна и для ее выполнения необходимо незамедлительно выделить надлежащие средства. Буквально на следующей неделе я намереваюсь от имени Организации Объединенных Наций выступить со срочным призывом, с тем чтобы покрыть расходы, связанные с осуществлением мер реагирования во время первоначального периода от трех до шести месяцев.

В результате непрекращающихся боевых действий, введенных Израилем ограничений и разрушения многих дорог ВСООНЛ лишены свободы передвижения и не в состоянии обеспечить перемещенным лицам даже гуманитарное сопровождение. Их персонал по-прежнему находится в штаб-квартире в Эн-Накуре, а их позиции расположены в районе операций. Один сотрудник ВСООНЛ и его жена пропали в Тире в понедельник, когда здание, в котором они жили, было разрушено в результате нанесенного Израилем удара с воздуха. Мы серьезно обеспокоены их судьбой, поскольку подъездная дорога к Тиру в настоящее время непроходима, и этот район недосягаем для инженеров ВСООНЛ.

Сейчас Силам требуется время для пополнения запасов продовольствия, воды и топлива, которые должны быть доставлены из Израиля для их персонала. Чтобы ВСООНЛ оставались дееспособными, им также потребуется распределить запасы топлива и доставить их на свои позиции в течение следующих суток.

Мы не собираемся оставлять ливанцев в беде в это тяжелое для них время. Однако нам следует действовать осторожно. По мере организации нашего прихода им на помощь, наш Департамент по вопросам охраны и безопасности координирует усилия по обеспечению безопасности сотрудников всех структур системы Организации Объединенных Наций и их родственников в пострадавших районах. Большая часть неосновного персонала и членов их семей уже эвакуированы из страны. И сейчас мы привлекаем к работе дополнительных гуманитарных экспертов.

Я хотел бы быть откровенным с членами Совета. По оценке миссии, препятствия на пути к обеспечению прекращения огня и даже безотлагательного снижения уровня насилия сохраняются. 13 июля я в срочном порядке направил в регион миссию в составе хорошо известных членам Совета Терье Рёд-Ларсена и Альваро де Сото под руководством моего Специального советника Виджая Намбияра. Я поручил им обратиться с призывом ко всем сторонам проявить выдержку и приложить усилия для нахождения путей урегулирования кризиса. Вчера вечером г-н Намбияр и его коллеги вернулись в Нью-Йорк и сегодня присутствуют вместе со мной на этом заседании. Я выражаю глубокую признательность правительствам Испании и Соединенного Королевства за предоставленную им возможность за столь короткое время сделать столько дел.

Толчком к возникновению этого кризиса стало предпринятое 12 июля членами организации «Хезболла» провокационное нападение. Ясно, что правительство Ливана не располагало никакой предварительной информацией об этом нападении. Чьим бы интересам ни служили действия организации «Хезболла», которая представляет их как меры по защите интересов палестинцев и ливанцев, они, по сути, идут вразрез с интересами и палестинцев, и ливанцев. Как раз наоборот, они превратили народ целой страны в заложника и отбросили назад перспективы переговоров об установлении всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

Я уже осудил нападения членов организации «Хезболла» на Израиль и признал право Израиля на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций. Я повторяю это сегодня. Я также осуждаю безрассудное и пренебрежительное отношение организации «Хезболла» к пожеланиям избранного правительства Ливана и к интересам ливанцев и региона в целом.

Израиль подтвердил, что его операция в Ливане преследует более масштабные и далеко идущие цели, чем возвращение захваченных военнослужащих, и что его задачей является устранение угрозы, создаваемой организацией «Хезболла». Члены миссии были проинформированы о том, что в ходе осуществления этой операции данная цель пока не достигнута.

Израиль заявляет об отсутствии каких-либо разногласий с правительством или населением Ливана и о принятии максимальных мер предосторожности, чтобы избежать нанесения им ущерба. Тем не менее в результате осуществляемых им мер имеются жертвы и раненые среди ливанского гражданского населения и военнослужащих. Нанесен

серьезный ущерб инфраструктуре. Несмотря на то, что действия членов организации «Хезболла» достойны сожаления, и, как я уже отмечал, Израиль имеет право на самооборону, с чрезмерным применением силы нельзя мириться.

Однако, несмотря на то, что Израиль в военной области ставит перед собой цели разрушения инфраструктуры и физического потенциала организации «Хезболла», он, по словам ливанского премьер-министра, разрушил страну до основания. Кроме того, как вчера заявил премьер-министр страны Ас-Синьора, ни одно правительство не сможет выжить на руинах нации.

Как отмечают члены миссии, многие из тех, с кем им пришлось вести переговоры в регионе, заявляли, что, несмотря на причиняемый в результате операций Израиля ущерб военному потенциалу организации «Хезболла», общественная поддержка этой организации в Ливане и регионе не ослабевает. Напротив, эти операции наносят серьезный ущерб правительству Ливана, подрывая его. Одним словом, то самое правительство, которое, как желает Израиль, должно распространить свой контроль на всей территории страны, оказалось заложником кризиса и располагает меньшими возможностями, чем прежде, для развертывания своих сил, что необходимо для установления контроля над «Хезболлой», и призывает международное сообщество к незамедлительному вмешательству для обеспечения прекращения огня в гуманитарных целях.

Более того, проведение каких-либо параллелей с Афганистаном в период правления движения «Талибан» полностью дезориентирует. Очевидно, что правительство г-на Ас-Синьоры отстаивает демократические ценности. Оно достойно всевозможной поддержки со стороны международного сообщества и должно получить ее.

Несмотря на нашу оценку относительно того, что полного прекращения огня в данный момент добиться сложно, я продолжаю настаивать на том, что международное сообщество обязано четко заявить о своей позиции, которая состоит в необходимости незамедлительного прекращения боевых действий и принятия Израилем более существенных и достойных большего доверия мер по защите гражданского населения и гражданских объектов инфраструктуры по мере того, как оперативно разрабатываются условия такого прекращения огня.

Необходимо положить конец преднамеренному нанесению членами организации «Хезболла» посредством применения таких видов оружия, которые имеют неизбирательное действие, ударов по населенным пунктам на территории Израиля и чрезмерному применению Израилем силы и коллективному наказанию им ливанского населения. Захваченные в заложники военнослужащие должны быть возвращены в самое ближайшее время, а сотрудники Международного комитета Красного Креста (МККК) должны получить к ним незамедлительный доступ. Правительство Израиля обязано предоставить гуманитарным учреждениям доступ к гражданскому населению, а демократически избранному правительству Ливана необходимо в срочном порядке обеспечить поддержку в этот момент кризиса.

В дополнение к этим экстренным мерам и одновременно с ними мы обязаны продолжать дипломатические усилия с целью разработки в самое ближайшее время политических рамок, которые можно будет реализовать сразу же после прекращения боевых действий. Большинство в регионе справедливо отвергают идею простого возвращения к статус-кво, поскольку невозможно ожидать, что перемирие, достигнутое на основе столь ограниченных результатов, будет оставаться прочным.

Члены миссии выдвинули ряд предложений, которые, по моему мнению, должны содействовать формированию политической основы для стабильного прекращения огня и на базе которых они могли бы провести консультации с руководством Ливана и Израиля. Вместе с моими советниками я намерен продолжить работу над этими предложениями в рамках диалога со сторонами и с региональными и международными партнерами.

К этим предложениям относятся следующие. Захваченные израильские солдаты должны быть переданы законным ливанским властям под эгидой МККК для их последующей репатриации в Израиль и достижения прекращения огня.

Расширенные силы по поддержанию мира на ливанской стороне вдоль «голубой линии» будут содействовать стабилизации ситуации в сотрудничестве с правительством Ливана в целях содействия укреплению его армии и ее полному развертыванию по всему району. Тем временем правительство Ливана должно полностью выполнить резолюции 1559

(2004) и 1680 (2006) Совета Безопасности с целью установления ливанского суверенитета и контроля.

Премьер-министр Ливана должен недвусмысленно подтвердить Генеральному секретарю и Совету Безопасности, что правительство Ливана будет в полной мере соблюдать неприкосновенность «голубой линии» на всем ее протяжении, пока не будет достигнута договоренность об окончательной делимитации международных границ Ливана.

В срочном порядке должна быть создана донорская программа с целью обеспечения финансирования пакета экстренной помощи, восстановления и развития Ливана.

Должен быть создан механизм, в состав которого войдут главные региональные и международные субъекты, для мониторинга и обеспечения выполнения всех аспектов соглашения. Следует также организовать международную конференцию при широком участии Ливана и международного сообщества с целью выработки четких графиков скорейшего и полного осуществления Таифского соглашения и дальнейших мер, необходимых Ливану для выполнения его международных обязательств по резолюциям 1559 (2004) и 1680 (2006) Совета Безопасности. На конференции также следует поддержать процесс делимитации международных границ Ливана, включая окончательное урегулирование всех вопросов, касающихся спорных областей, в особенности фермы Шебаа. Эти вопросы затрагиваются в моем письме на имя премьер-министра ас-Синиоры от 5 июня 2006 года.

Планирование и реализация этих предложений должны в максимально возможной степени осуществляться параллельно — я повторяю, параллельно. Должен подчеркнуть, что эти идеи явно потребуют дальнейшего развития и проработки в рамках тесного диалога со всеми заинтересованными сторонами. Совет должен будет рассмотреть возможности включения элементов такого пакета в проект резолюции.

Между тем условия для миротворческой деятельности там явно отсутствуют. Совету Безопасности надлежит принять решение в отношении ВСООНЛ, мандат которых истекает 31 июля. На мой взгляд, продление присутствия ВСООНЛ в их нынешнем формате и с их нынешним мандатом, неразумно. Следует ли их выводить? Или их следует укреплять? Или их вообще следует заменить какими-то иными силами? Обстановка кардинальным образом изменилась по сравнению с теми условиями, которые существовали несколько недель тому назад.

Нам также необходимо изыскать пути достижения мира в секторе Газа — несмотря на связанные с ним вопросы, — причем это не менее необходимо, чем в Ливане. Положение в секторе Газа вызывает у меня серьезную озабоченность. Палестинцы испытывают огромные страдания, за минувший месяц было убито более 100 человек, причем большинство из них — мирные граждане. В результате разрушения Израилем электростанции в секторе Газа более миллиона человек в течение большей части суток оставались без электричества. В прошлом месяце израильтяне на юге страны продолжали подвергаться обстрелам ракетами «Кассам», хотя, к счастью, без жертв.

Я призываю к немедленному прекращению неизбирательного и чрезмерного применения силы в израильско-палестинском конфликте и к открытию закрытых контрольно-пропускных пунктов, без которых сектор Газа будет продолжать погружаться по нисходящей спирали в пучину страданий и хаоса и в регионе будут обостряться конфликты.

В ходе встреч с моей делегацией президент Аббас подчеркнул свою готовность участвовать в надлежащем диалоге с правительством Израиля. Жизненно важно не допустить, чтобы региональный кризис привел к краху зародившихся на этот счет надежд. Необходимо обеспечить всестороннюю поддержку усилиям, предпринимаемым президентом Аббасом с целью склонить палестинскую сторону к поддержке правительства национального единства, отстаивающего принципы, разработанные «четверкой». Израиль должен избегать односторонних действий, предрешающих вопросы окончательного статуса, и согласиться на проведение переговоров в рамках мирного процесса.

В целях прекращения насилия и возобновления диалога и участия международное сообщество также должно сыграть свою роль, проявляя смелость и творческий подход к решению израильско-палестинского вопроса. Это также поможет лишить экстремистов предлога, который они используют повсюду в регионе, в том числе и в Ливане. В свете итогов встречи на высшем уровне Группы восьми и заявлений арабских лидеров членам миссии, необ-

ходимость в ликвидации коренной причины проблем региона — отсутствия всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке — является совершенно очевидной. Мы действительно должны сосредоточить свои усилия на поисках всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке.

В своих умах и сердцах мы должны хранить солидарность с гражданами Ливана, Израиля и Палестины, которые ежедневно подвергаются насилию и обращают свои взоры к Организации Объединенных Наций, как и многие другие в этом регионе, в надежде найти выход из нынешнего кризиса.

Я признаю, что у членов Совета различные подходы к решению этой проблемы. Однако сегодня давайте вспомним о том, что является для нас объединяющим началом: о нашем сострадании по отношению к жертвам и ко всем тем, кто потерял своих близких, — которым мы все должны выразить наши самые глубокие соболезнования, — и о нашем общем стремлении обеспечить прочный и долговременный мир между Израилем и его соседями. Для этого необходимо, чтобы в предстоящие дни международное сообщество в лице Совета проявило единство и выступило с единой позицией.

Я призываю Совет рассмотреть вопрос о параллельном выполнении пакета конкретных мер, который я только что представил. Поддержка международного сообщества в политической и финансовой областях, а также в плане безопасности будет иметь исключительно важное значение для успеха всего этого процесса.

Я твердо убежден, что лишь одновременное осуществление различных элементов этого пакета позволит перейти от прекращения военных действий к длительному прекращению огня. Когда эта цель будет достигнута, международное сообщество должно будет разработать рамки для окончательной делимитации границ Ливана и окончательного возрождения ближневосточного мирного процесса.

Я настоятельно призываю Совет принять решительные меры с целью обеспечения мира и стабильности в ближневосточном регионе согласно с мандату, вверенному ему в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю Генерального секретаря за его брифинг.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я хотел бы сейчас пригласить членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 11 ч. 50 м.